



## Repertuar Białostockiego Teatru Lalek - Luty 2012



### Baron Münchhausen. Pierwsza odłona



**scenariusz:** Wojciech i Maciej Szlachowscy  
**reżyseria:** Wojciech Szlachowski  
**scenografia:** Jerzy Murawski  
**muzyka:** Krzysztof Dzierma

11.02.2012 - godz. 16:00  
 14.02.2012 - godz. 11:00

prapremiera 13 listopada 2005



Spektakl zrealizowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego przeznaczonych na program operacyjny "Promocja twórczości".

### Obsada

*Kapelmajster-Notariusz* **Krzysztof Dzierma**  
*Komediantki i Komedianci* **Alicja Bach, Alicja Butkiewicz, Ryszard Doliński, Mirosław Janczuk, Eliza Krasicka, Zbigniew Litwińczuk, Barbara Muszyńska, Krzysztof Pilat, Małgorzata Płońska, Maria Rogowska, Agnieszka Sobolewska** (gościnnie w sez. 2005/2006), **Iwona Szczęсна, Adam Zieleniecki**  
*Zdrowy Rozsądek* **Artur Dwulit**

oraz

*Orkiestranci* Tomasz Jurgielewicz, Jan Muško  
*Kawiarka* Jolanta Łachmacka

### Obsada (wariant 3. - wznowienie od 11.02.2012)

*Kapelmajster-Notariusz* **Krzysztof Dzierma**  
*Komediantki i Komedianci* **Alicja Bach, Krzysztof Bitdorf, Ryszard Doliński, Mirosław Janczuk, Sylwia Janowicz-Dobrowolska, Michał Jarmoszuk, Grażyna Kozłowska, Eliza Krasicka, Zbigniew Litwińczuk, Barbara Muszyńska, Krzysztof Pilat, Małgorzata Płońska, Maria Rogowska, Agnieszka Sobolewska, Iwona Szczęсна, Adam Zieleniecki, Ewa Żebrowska**  
*Zdrowy Rozsądek* **Jacek Dojlidko**

*D.J.* **Szymon Kubas**  
*Raper* **Michał Ciruk**

oraz

*Kawiarka* Jolanta Łachmacka

## Opis

Historia, ta "nauczycielka życia", czasem nieznośnie obchodzi się z niektórymi historycznymi postaciami. Przeinacza biografie, przekłamuje fakty, przepoczwarza prawdę, gubiąc po drodze prawdziwe ludzkie intencje i życiowe postawy.

Taki los spotkał właśnie Karla Fryderyka Hieronymusa {mosimage} Münchhausena. Wystarczyła jedna, wydana w 1786 roku, książka Gottfrieda Bürgera, który zebrał opowiadane przez barona ku ucieście słuchaczy zmyślane przez niego fantastyczne opowieści, wystarczyło, żeby ilustrator Gustave Dore sfingował portret barona, przedstawiając go jako chudego staruszka o haczykowatym nosie, a już na zawsze, na wieki wieków amen, do barona przyłgnęła etykieta "króla łgarzy", "łżybarona", po czesku "barona prasila", po niemiecku "lugenbarona", po francusku "barona de crac" i tak dalej i to we wszystkich językach świata.

Prawdziwy von Münchhausen istniał naprawdę. Urodził się w 1720 roku w Bodenwerder pod Hanowerem. Był Niemcem, który jako młody oficer służył w armii carskiej. Brał udział w wieloletniej wojnie z Turcją. W Rosji przebywał od 1735 roku. W roku 1744 związał się węzłami małżeńskimi z córką sędziego ryskiego Jakobiną von Duntien. W 1752 wrócił z żoną do rodzinnego Bodenwerder, żeby oddać się sztuce konfabulacji, czyli wymyślaniu na poczekaniu zabawnych historyjek, specjalnie dla grona swoich znajomych i w specjalnie na ten cel wybudowanym przez siebie letnim pawilonie. Spotkania te cieszyły się wielką popularnością, a towarzystwo tego "prywatnego teatru" ciągnęło na te wpół teatralne widowiska. Przez dwa lata wydawał też pismo pt. "Vademecum dla dowcipnych ludzi".

{mosimage}Baron nie był kłamcą, baron zmyślał swoje historie, a to zasadnicza różnica. Jego intencją nie było okłamywanie ludzi, lecz ich rozbawianie. Prawdziwy Münchhausen był zatem bardziej komendantem i artystą - gawędziarzem, uwielbiającym przystawać z ludźmi i służącym ludzkiej potrzebie śmiechu.

To prawda, że jego książkowe przygody mogą mieć dziś charakter anachroniczny. A jednak te pozornie pozbawione morału opowieści Münchhausena miały i nadal mają swój głęboko ukryty dydaktyczny i refleksyjny podtekst. Oto pan baron z każdej, najbardziej karkołomnej sytuacji, w którą wpędza go nieokiełznana wyobraźnia, zawsze wydobywa się cało, jakby optymizm życiowy i wiara w potęgę własnej imaginacji, mogły zdołać cuda. Tym cudem jest śmiech, śmiech z ograniczeń, śmiech z pozorów wielkich kłopotów. To śmiech artysty ze skostniałego zdrowego rozsądku, który może być cenzorem odważniejszych wyzwań.

W spektaklu zrealizowanym w Białostockim Teatrze Lalek jego twórcy postavili sobie za cel obronę prawdziwego oblicza Karla Fryderyka Hieronymusa Münchhausena, uzurpując sobie jednocześnie prawo do pozostania jego spadkobiercami.

**Wojciech Szlachowski**



## Królowa Śniegu

na motywach baśni Hansa Christiana Andersena

**adaptacja i reżyseria:** Ivan Raykov (Bułgaria)

**przekład:** Liliana Bardijewska

**scenografia:** Svila Velichkova (Bułgaria)

**muzyka:** Vladimir Dżambazow (Bułgaria)

**piosenka z muzyką** Krzysztofa Dziermy

01.02.2012 - godz. 10:00

04.02.2012 - godz. 16:00

05.02.2012 - godz. 11:00

07.02.2012 - godz. 11:00

premiera 4 grudnia 2010

konferencja prasowa - 2 grudnia 2010

## Obsada

Agnieszka Sobolewska, Izabela Maria Wilczewska, Ewa Żebrowska, Krzysztof Bitdorf, Jacek Dojlidko, Krzysztof Pilat, Paweł S. Szymański

## Opis

Któż nie pamięta ponadczasowych baśni Andersena? A wśród nich tej najpiękniejszej, o „Królowej Śniegu”... O mocy przyjaźni i poświęceniu oraz dziewczynce o sercu tak dobrym, że potrafi stopić nawet największy lód.

Zapraszamy na magiczną baśń w klasycznej odsłonie! Baśniowa scenografia, przepiękne lalki - jawniki - i nastrojowa muzyka przenoszą nas w świat niezwykłej zimowej opowieści. W świat, z którego nieprędko zapagniemy wyjść...



## Sklepy cynamonowe

**autor:** Bruno Schulz

**reżyseria i lalki:** Frank Soehnle (Niemcy)

**kostiumy i dekoracje:** Sabine Ebner (Austria)

**muzyka:** Krzysztof Dzierma

**asystent reżysera:** Adam Frankiewicz (ATB)

24.02.2012 - godz. 18:00

26.02.2012 - godz. 19:00

28.02.2012 - godz. 11:00

29.02.2012 - godz. 09:00

premiera 16 lutego 2008

## Obsada

Barbara Muszyńska-Piecka, Małgorzata Płońska, Izabela Wilczewska (gośc.), Krzysztof Bitdorf, Wiesław Czołpiński, Artur Dwulit



Projekt wspierany przez Fundację Współpracy Polsko-Niemieckiej  
Gefördert aus Mitteln der Stiftung für deutsch-polnische Zusammenarbeit

## Opis

Spektakl oparty na opowiadaniach Brunona Schulza, zawartych w zbiorze o tym samym tytule. Jest to opowieść o Ojcu – jego fascynacjach, dziwactwach i osobliwościach. Historia widziana oczami Syna – Syna-chłopca, a także Syna-dorosłego człowieka, spisującego swe związane z Ojcem wspomnienia.

Reżyserowi, Frankowi Soehnle, udało się wykreować świat niezwykle – dziwny i metafizyczny. Tworzone przez sześcioro aktorów obrazy doskonale oddają atmosferę schulzowskiej rzeczywistości – ukazują piękno, kunszt i malowniczość jego oryginalnego języka. Pomaga im w tym szerokie spektrum zachwycających lalek, wśród których pojawia się zarówno klasyczna marionetka, jak i jej nietypowe odmiany. Obok nich – urzekające swą urodą, wysublimowane maski, a także wiele mistrzowsko ożywionych przedmiotów.

Utrzymana w onirycznej, magicznej wręcz atmosferze schulzowskiej rzeczywistości opowieść przyciąga zarówno maestrią języka, jak i niezwykłą estetyką obrazów, a także niemałą dawką wyrafinowanego humoru.



## Tymoteusz Rymcimci



**autor:** Jan Wilkowski  
**reżyseria:** Andrzej Beya Zaborski  
**scenografia:** Halina Zalewska-Słobodzianek  
**muzyka:** Krzysztof Dzierma  
**teksty piosenek:** Wojciech Perepelica

23.02.2012 - godz. 11:00  
24.02.2012 - godz. 09:00  
25.02.2012 - godz. 16:00

premiera 24 listopada 2007

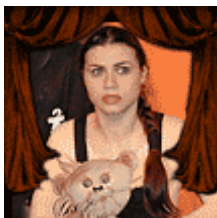
## Obsada

Grażyna Kozłowska, Eliza Krasicka, Maria Rogowska, Mirosław Janczuk, Paweł S. Szymański, Andrzej Beya Zaborski, Adam Zieleniecki

## Opis

Historia małego misia Tymoteusza, który jako jedynak bardzo tęskni za towarzystwem. Podczas jednej z przygód spotyka bezpańskiego psa, którego chciałby zatrzymać. Problem w tym, że Tata psów nie lubi...

Galeria barwnych postaci, wesołe piosenki – całość zagrana w planie lalkowym gwarantuje znakomitą rozrywkę najmłodszym widzom i ich rodzicom.



## Mały tygrys Pietrek



**autor:** Hanna Januszewska  
**reżyseria:** zespół aktorski  
**scenografia:** Andrzej Dworakowski  
**muzyka:** Paweł Szymański

21.02.2012 - godz. 09:00  
21.02.2012 - godz. 11:00

premiera 15 listopada 1992

## Obsada

Sylwia Janowicz-Dobrowolska, Artur Dwulit, Paweł S. Szymański, Adam Zieleniecki

## Opis

Sztuka Hanny Januszewskiej bije rekordy popularności zarówno w polskim, jak i zagranicznym teatrze lalek. Jej przesłanie jest proste, odnosi się do spraw elementarnych - odwagi i miłości.

Tchórzliwy Pietrek zostaje pozbawiony przez dorosłe Tygrysy pasków, symbolu tygrysięgo rodu. Rusza więc w świat, by szukać odwagi. Przeżywa rozliczne przygody, lecz nadal pozostaje małym, tchórzliwym tygrysem. Wraca do domu, gdzie czeka na niego chora Mama. Pietrek, mimo że najbardziej boi się piorunów, burzy i nocy, wyrusza po Doktora. Miłość do matki pozwala mu przezwyciężyć strach. Pietrek sprowadza lekarza, Mama wraca do zdrowia, a potężne Tygrysy, w nagrodę za odwagę, zwracają mu paski. Mały Pietrek staje się pełnoprawnym członkiem Tygrysięgo Rodu.

Tę opowiadkę w niezwykle atrakcyjny sposób prezentuje czwórka aktorów. Mnóstwo scenicznych gagów, wspaniałe tempo, humor, doskonała muzyka grana na żywo oraz wpadające w ucho piosenki gwarantują wspaniałą zabawę najmłodszej widowni.



## Montecchi i Capuleti

na motywach *Romea i Julii* Shakespeare'a

**reżyseria:** Ruslan Kudaszew (Rosja)

**scenografia:** Andrej Zaporozskij (Rosja)

**opracowanie muzyczne:** Władimir Byczkowski (Rosja)

asystent reżysera: Maria Żynel (ATB)

02.02.2012 - godz. 18:00

07.02.2012 - godz. 09:00

10.02.2012 - godz. 09:00

14.02.2012 - godz. 18:00

premiera 8 października 2011

konferencja prasowa - 5 października 2011

## Obsada

|                |   |                                  |
|----------------|---|----------------------------------|
| Romeo          | - | <b>Michał Jarmoszuk</b>          |
| Julia          | - | <b>Łucja Grzeszczyk</b>          |
| Capuleti       | - | <b>Krzysztof Pilat</b>           |
| Pani Capuleti  | - | <b>Agnieszka Sobolewska</b>      |
| Montecchi      | - | <b>Paweł S. Szymański</b>        |
| Pani Montecchi | - | <b>Magdalena Czajkowska</b>      |
| Marta          | - | <b>Izabela Maria Wilczewska</b>  |
| Tybalt         | - | <b>Wojciech Schabowski (ATB)</b> |
| Laurenty       | - | <b>Mateusz Smaczny (ATB)</b>     |
| Księżę         | - | <b>Zbigniew Litwińczuk</b>       |
| Parys          | - | <b>Jacek Dojlidko</b>            |
| Rozalia/Śmierć | - | <b>Justyna Rożko (ATB)</b>       |
| Merkucjo       | - | <b>Wojciech Stachura (ATB)</b>   |
| Benwolio       | - | <b>Krzysztof Bitdorf</b>         |

## Opis

*Dwa równie stare i szlachetne rody*

*W Weronie, gdzie się rozgrywa ta sztuka,*

*Wskrzeszają zamęt przycichłej niezgody:*

*Znów w czas pokoju krew chodniki bruka...*

Tak właśnie brzmi początek największej tragedii miłosnej wszechczasów. Myli się jednak ten, kto spodziewa się usłyszeć owe słowa w spektaklu Rusłana Kudaszewa "Montecchi i Capuleti". Spektakl ów bowiem w zupełnie nowy sposób opowiada starą, znaną wszystkim historię miłości Romea i Julii. Zadowolając się pojedynczymi słowami, hasłami, imionami pozostawia więcej miejsca na gesty, emocje, uczucia. Bo o nie właśnie w owej opowieści chodzi - uczucia. I to nie tylko te pomiędzy Romeo i Julią. Miłość, nienawiść, przyjaźń, tęsknota - uczucia, które targają wszystkimi bohaterami tej ponadczasowej historii, tak jak targają nami.

Zapraszamy na niezwykle spektakl, który zachwyca, bawi, przeraża, ale przede wszystkim wzrusza...



## Widmo Antygony

wg *Sofoklesa*

**autor tekstu:** Nicola Lusuardi (Włochy)

**przekład:** Anna Wasilewska

**reżyseria:** Fabrizio Montecchi (Włochy)

**współpraca reżyserska w zakresie słowa:**

Wiesław Czołpiński

**scenografia:** Nicoletta Garioni (Włochy)

**kostiumy:** Zofia de Ines

**muzyka:** Krzysztof Penderecki i Mikołaj Górecki

16.02.2012 - godz. 09:00

18.02.2012 - godz. 19:00



Spektakl zrealizowany przy wsparciu finansowym Istituto Italiano di Cultura, Varsavia

premiera 5 listopada 2011  
konferencja prasowa - 2 listopada 2011

## Obsada

*Antygona* - **Sylwia Janowicz-Dobrowolska**  
*Eurydyka* - **Iwona Szczęsna**  
*Ismena* - **Izabela Maria Wilczewska**  
*Strażnik* - **Krzysztof Bitdorf**  
*Hajmon* - **Jacek Dojlidko**  
*Kreon* - **Ryszard Doliński**  
*Tereźjasz* - **Artur Dwulit**

## Opis

„Antygona” Sofoklesa to dzieło dobrze znane – pozycja obowiązkowa zarówno w szkole, jak i w teatrze. Reżyser Fabrizio Montecchi jednakże odczytał ją w sposób zupełnie nowy. Dzięki jego oryginalnej wizji teatru ta antyczna tragedia zaczęła żyć nowym życiem – poruszać tematy bliskie współczesnemu widzowi, jak choćby problem eutanazji.

Tym, co czyni ów spektakl niezwykłym, to obecny w nim teatr cieni – i to najlepszego gatunku. Reżyser bowiem jest uważany za jednego z najwybitniejszych twórców owego teatru.

Zapraszamy zatem na otoczoną niezwykłą aurą opowieść o wolności, odwadze i miłości. Zapraszamy na „Widmo Antygony”.



## Pan Brzuchatek

**autor:** Marta Guśniowska  
**reżyseria:** Ryszard Doliński  
**asystent reżysera:** Katarzyna Kawalec (ATB)  
**scenografia:** Martyna Dworakowska  
**muzyka:** Krzysztof Dzierma

11.02.2012 - godz. 11:00  
15.02.2012 - godz. 09:00



*Autorka sztuki jest laureatem Stypendium Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego „Młoda Polska”*

premiera 4 września 2010

## Obsada

**Małgorzata Płońska**  
**Zbigniew Litwińczuk**

## Opis

Prościutka, pełna ciepła opowieść o sympatycznym Panu Brzuchatku, zamieszkującym wielki, niezwykły dom. Pewnego razu zaczyna mu jednak czegoś brakować...  
Czy Pan Brzuchatek znajdzie swą zgubę? Wszystko zależy od maleńkiego widza, który zaproszony przez aktorów do wspólnej zabawy i kreowania bajkowego świata, sam zdecyduje o losach brzuchatego bohatera.  
Pierwszy w BTL spektakl dla malutkich widzów w wieku od roku do czterech lat.  
Zapraszamy!



## Misiaczek

**autor:** Marta Guśniowska  
**reżyseria:** Wiesław Czołpiński  
**scenografia:** Gintare Vaivadaitė (Litwa)  
**muzyka:** Piotr K. Klimek

24.02.2012 - godz. 10:30  
25.02.2012 - godz. 15:00  
26.02.2012 - godz. 16:00

premiera 25 września 2011

## Obsada

**Sylwia Janowicz-Dobrowolska**  
**Artur Dwulit**

## Opis

"Każdy z Niedźwiedzi - fakt to nienowyy,  
Zapada w zimie w swój sen zimowyy..."  
Lecz co gdy jeden z nich nie może zasnąć? O tym właśnie wielkim problemie małych niedźwiadków opowiada "Misiaczek" - najnowsza sztuka Marty Guśniowskiej, skierowana do naj-najmłodszej widowni.  
Czy Misiaczkowi uda się w końcu zasnąć? Czy cenne lekarstwo na sen przyniesie Sroka? Wiewiórka? Krówka? Czy może Zając? Dowiedzie się tego wybierając się na najnowszą pluszowo-poduszkową premierę Białostockiego Teatru Lalek.  
Zapraszamy!

## Białostocki Teatr Lalek

15-875 Białystok, ul. Kalinowskiego 1  
teatr@btl.bialystok.pl  
www.btl.bialystok.pl

## Rezerwacja i sprzedaż biletów:


|              |  |
|--------------|--|
| telefoniczna | 85 742 50 33, 85 742 50 31 w. 112, 115 |
| e-mailowa    | organizacja@btl.bialystok.pl           |
| internetowa  | bilety.btl.bialystok.pl                |
| eBilet       | www.ebilet.pl                          |


## Kasa teatru czynna:

|                      |                          |
|----------------------|--------------------------|
| we wtorek i środę:   | 8.00-12.00               |
| w czwartek i piątek: | 8.00-12.00 i 15.30-19.00 |
| w soboty:            | 15.30-19.00              |

oraz na godzinę przed spektaklem

Teatr zastrzega możliwość zmian w repertuarze.

 Wszystkie spektakle (oprócz sali prób) dostępne dla osób niedosłyszących.

 Parking dla widzów.